

Cassette-Corder

Operating Instructions

Návod на obsluhu

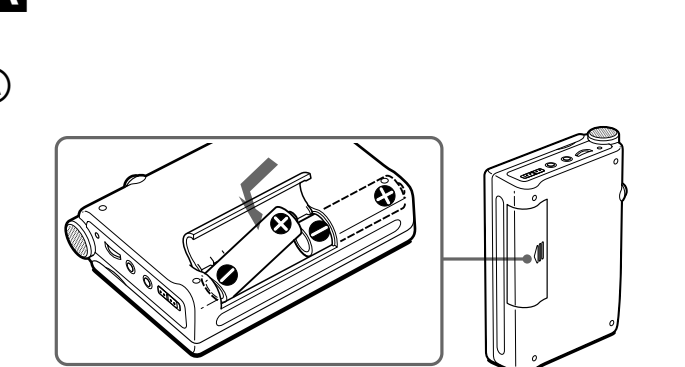
Инструкция по эксплуатации

TCM-200DV/150

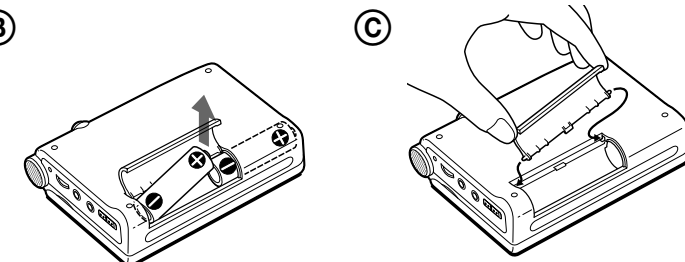
Sony Corporation © 2002 Printed in China

http://www.sony.net/

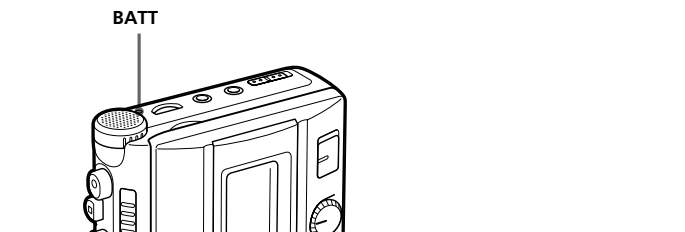
A



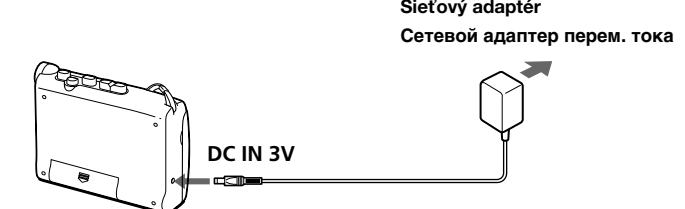
B



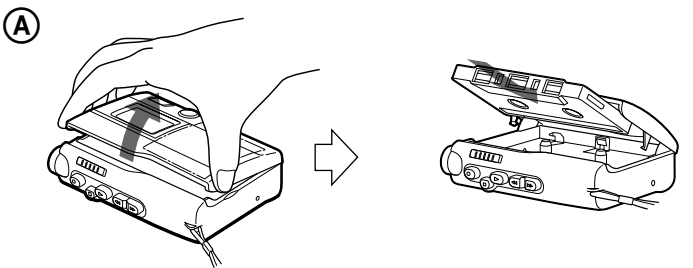
D



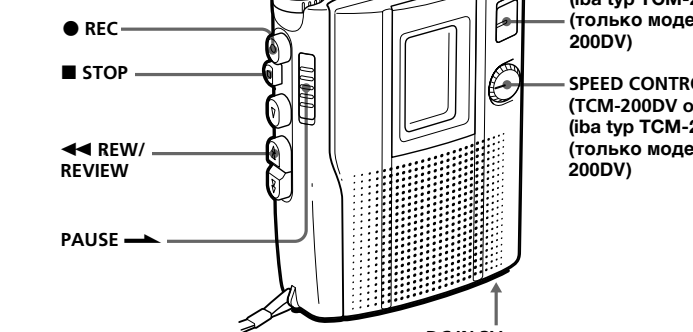
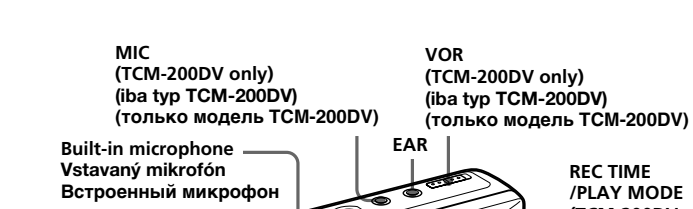
E



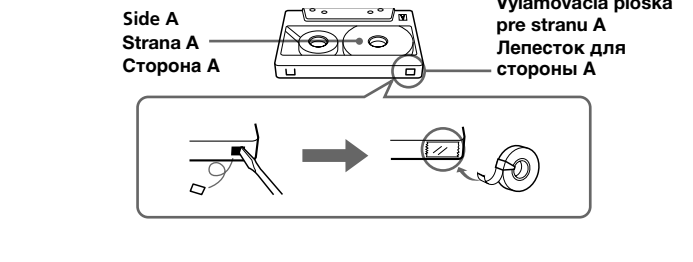
B



C



C



D



E



About this manual

The instructions in this manual are for 2 models. The TCM-200DV is the model used for illustration purposes.

TCM-200DV	150
VOR	○
REC TIME /PLAY MODE	○
SPEED CONTROL	○
MIC jack	○

○: provided or supplied
 —: not provided or not supplied

Note (TCM-200DV only)

Tapes recorded with the REC TIME/PLAY MODE switch in the DOUBLE position cannot be played properly on a tape recorder without the REC TIME/PLAY MODE switch function.

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-②)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack (this does not apply to TCM-150 for USA/Canada/Europe).

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity and close the lid.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be drained when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-①)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-③)

When to replace the batteries (see Fig. A-④)

Notes

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while, even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Battery life* (approx. hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Playback	16	4
Recording	25	6.5

- * Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony HF series cassette tape).
- ** When using a Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

House Current (see Fig. A-⑤) (except TCM-150 for USA/Canada/Europe)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use a commercially-available AC power adaptor (rated output voltage/current: 3 V DC/700 mA). Do not use any other AC power adaptor.

Polarity of the plug

Notes

- The voltage of power supply is different depending on the country. Please buy an AC power adaptor in the country where the product is to be used.
- Depending on the AC power adaptor, noise may be heard while using the unit. Refer to the operating instructions of the AC power adaptor.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

Operating the Unit

Recording (see Fig. B-①, ②)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack (TCM-200DV only).

- 1 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.

- 2 For TCM-200DV only: Set REC TIME/PLAY MODE to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLE (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended for recording music.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-③)

Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

- 3 For TCM-200DV only: Set VOR to H or L to start and pause recording automatically, depending on the recording condition.
 - H (high) to record at meetings or in a quiet and/or spacious place.
 - L (low) to record for dictation or in a noisy place.

Set VOR to OFF to start and stop recording manually.

Note

When the sound to be recorded is not loud enough, set the VOR switch to OFF, or the unit may not start recording.

Press ● REC.

▶ PLAY is pressed simultaneously and recording starts.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

	Press or slide
To Stop recording	PAUSE → in the direction of the arrow
To Pause recording	▶ PLAY
To Release pause recording	PAUSE → *
To Review the portion just recorded	◀ REW/REVIEW during recording. Release the button at the point to start.
To Eject a cassette	Press ● STOP and open the cassette compartment lid.

- * PAUSE → will also be automatically released when ● STOP is pressed (stop-pause-release function).

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack. You cannot adjust the monitoring volume.

Notes

- Do not use a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do so, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- The SPEED CONTROL switch (see reverse side) works in Playback mode only. Recording will be made independent of this control. (TCM-200DV only)

Notes on VOR (Voice Operated Recording) (TCM-200DV only)

- The VOR system is affected by the environmental recording conditions. When you use the system in a noisy place, the unit will stay in Recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set it to H (high) or L (low) so that the system will pick up the necessary sound only. If you cannot get the results you want, set it to OFF.
- The VOR system may not record the beginning of the sound you want to record because it starts recording only after it catches the sound. For an important recording, set it to OFF.

(turn over)

Popis návodu

Inštrukcie obsahujú v tomto manuáli sú určené pre 2 typy. Na ilustráciách je zobrazený typ TCM-200DV.

TCM-200DV	150
VOR	○
REC TIME /PLAY MODE	○
SPEED CONTROL	○
MIC jack	○

○ : je súčasťou alebo sa dodáva
 — : nie je súčasťou alebo sa nedodáva

Poznámka (iba typ TCM-200DV)

Pásky, ktoré sú nahraté pri nastavenom prepínači REC TIME/PLAY MODE v polohe DOUBLE, nie je možné správne prehrať na magnetofóne, ktorý nie je vybavený prepínačom s funkciou REC TIME/PLAY MODE.

Začíname

Príprava zdroja napätia

Vyberte si jeden z nasledujúcich zdrojov napätia.

Suchý galvanický článok (pozri obr. A-②)

Uistite sa, že do konektorovej zásuvky DC IN 3V nie je nič pripojené (toto sa nevzťahuje na typ TCM-150 určený pre USA, Kanadu a Európu).

- 1 Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- 2 Vložte dve batérie typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnu polaritu. Zatvorte kryt.

- Poznámky
- Suché galvanické články nenabíjajte.
- Nepoužívajte novú batériu v kombinácii so starou.
- Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií.
- Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie, čím zabránite možným škodám spôsobeným vytekaním batérií a následnou koróziou.
- Suché galvanické články sa po pripojení iného zdroja napätia nepoužívajú.

Vybratie uvoľneného krytu priestoru pre batérie (pozri obr. A-③)

Pripravenie uvoľneného krytu priestoru pre batérie (pozri obr. A-④)

Kedy vymeniť batérie (pozri obr. A-⑤)

Batérie vymeňte za nové vtedy, ak indikátor BATT svieti nevýrazne.

- Poznámky
- Po určitom čase používania batérií sa môže stať, že počas prehrávania pri vyššej hlasitosti bliká indikátor BATT, neznamená to však, že je batéria potrebné vymeniť.
- Zariadenie bude určitú dobu naďalej pracovať správne aj vtedy, ak svetelný indikátor BATT svieti nevýrazne. Batérie však vymeňte čo najskôr. Ak ich nevymeníte, následné nahrávanie nebude vykonané správne.

Životnosť batérií* (približná hodnota v hodinách)

	Sony alkalické LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Prehrávanie	16	4
Nahrávanie	25	6,5

- * Hodnota odmeraná podľa štandardu asociácie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Using a Sony HF series magnetofónovej pásky Sony HF.)
- ** Ak používate alkalické batérie typu Sony LR6 (SG) "STAMINA" (vyrobené v Japonsku)

Poznámka

Životnosť batérie sa môže znížiť v závislosti od spôsobu použitia zariadenia.

Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií.

Použitie na sieťové napätie (pozri obr. A-⑤) (okrem typu TCM-150 pre USA, Kanadu a Európu)

Pripojte sieťový adaptér ku konektorovej zásuvke označenej ako DC IN 3V a zasunúť ho do sieťovej zásuvky. Používajte komerčne dostupný napájací adaptér (nominálne výstupné napätie/prúd: 3 V DC/700 mA). Nepoužívajte žiadne iné sieťové adaptéry.

Polarita zástrčky

Uistite sa, že do konektorovej zásuvky DC IN 3V nie je nič pripojené (toto sa nevzťahuje na typ TCM-150 určený pre USA, Kanadu a Európu).

- Napätie zdroja napájania sa líši v závislosti od krajiny. Napájací adaptér si zakúpte v krajine, v ktorej produkt plánujete používať.
- V závislosti od napájacieho adaptéra môže byť pri používaní jednotky počť šum. Pozrite si návod na použitie napájacieho adaptéra.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrymi rukami.
- Sieťový adaptér pripojte do ľahko dostupnej sieťovej zásuvky. Ak by ste na sieťovom adaptéri spozorovali odchýlky od normálneho fungovania, adaptér od sieťovej zásuvky ihneď odpojte.

Používanie zariadenia

Nahrávanie (pozri obr. B-①, ②)

Nahrávať môžete priamo pomocou vstavaného mikrofónu. Presvedčte sa, že v konektorovej zásuvke označenej MIC nie je nič zapojené (iba typ TCM-200DV).

- 1 Vložte normálnu (TYPE I) pásku tak, aby strana určená na nahrávanie bola otočená k dvierkam kazetového priestoru.

Iba pre typ TCM-200DV:

Zvoľte požadovaný režim nastavením prepínača REC TIME/PLAY MODE do príslušnej polohy. NORMAL (4.8 cm/s): pre optimálny zvuk. Odporúčané pre bežné nahrávky. DOUBLE (2.4 cm/s): pre dvojnásobný čas nahrávky (napríklad 120 minút pri použití obidvoch strán 60-minútovej kazety). Vhodný na nahrávanie konferencií, hovorového slova atď. Nie je vhodný na nahrávanie hudby.

- 2 Iba pre typ TCM-200DV: Ak chcete nahrávanie v závislosti od podmienok automaticky spustiť a pozastaviť, nastavte prepínač VOR do polohy H alebo L.
 - Položa H (vysoká) je určená na nahrávanie na schôdzach alebo v tichých a priestorových miestnostiach.
 - Položa L (nízka) je určená na nahrávanie slova (diktovanie) alebo v hlučnom prostredí.

Ak chcete nahrávanie spustiť a zastavovať ručne, nastavte prepínač VOR do polohy OFF.

Poznámka

Životnosť batérie sa môže znížiť v závislosti od spôsobu použitia zariadenia.

Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií.

Použitie na sieťové napätie (pozri obr. A-⑤) (okrem typu TCM-150 pre USA, Kanadu a Európu)

Pripojte sieťový adaptér ku konektorovej zásuvke označenej ako DC IN 3V a zasunúť ho do sieťovej zásuvky. Používajte komerčne dostupný napájací adaptér (nominálne výstupné napätie/prúd: 3 V DC/700 mA). Nepoužívajte žiadne iné sieťové adaptéry.

Polarita zástrčky

Uistite sa, že do konektorovej zásuvky DC IN 3V nie je nič pripojené (toto sa nevzťahuje na typ TCM-150 určený pre USA, Kanadu a Európu).

- Napätie zdroja napájania sa líši v závislosti od krajiny. Napájací adaptér si zakúpte v krajine, v ktorej produkt plánujete používať.
- V závislosti od napájacieho adaptéra môže byť pri používaní jednotky počť šum. Pozrite si návod na použitie napájacieho adaptéra.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrymi rukami.
- Sieťový adaptér pripojte do ľahko dostupnej sieťovej zásuvky. Ak by ste na sieťovom adaptéri spozorovali odchýlky od normálneho fungovania, adaptér od sieťovej zásuvky ihneď odpojte.

Používanie zariadenia

Nahrávanie (pozri obr. B-①, ②)

Nahrávať môžete priamo pomocou vstavaného mikrofónu. Presvedčte sa, že v konektorovej zásuvke označenej MIC nie je nič zapojené (iba typ TCM-200DV).

- 1 Vložte normálnu (TYPE I) pásku tak, aby strana určená na nahrávanie bola otočená k dvierkam kazetového priestoru.

Poznámky

- Nepoužívajte pásky typu High-position (TYPE II) alebo metal (TYPE IV). Pri ich použití môže dôjsť počas prehrávania ku skresleniu zvuku alebo sa predchádzajúca nahrávka nemusí vymazať úplne.
- Prepínač SPEED CONTROL (pozri zadnú stranu) funguje iba v režime prehrávania. Nahrávka sa uskutoční nezávisle od jeho nastavenia. (Iba typ TCM-200DV)

Poznámky týkajúce sa systému VOR (Voice Operated Recording - nahrávanie ovládané hlasom) (iba typ TCM-200DV)

- Systém VOR je ovplyvnený podmienkami prostredia pri nahrávaní. Ak použijete systém v hlučnom prostredí, zariadenie zostane v režime nahrávania. Naopak, ak je zvuk príliš tichý, zariadenie nezačne nahrávať. Prepínač nastavte do polohy H (vysoká) alebo L (nízka), aby sa snímala iba požadovaný zvuk. Ak nemôžete dosiahnuť požadované výsledky, nastavte prepínač do polohy OFF.
- Systém VOR možno nenahrá začiatok zvuku, ktorý chcete nahrat, pretože nahrávanie sa spustí až po zachytení zvuku. Ak je nahrávanie dôležité, nastavte prepínač do polohy OFF.

Vymazanie pásky pred neželaným nahrávaním (pozri obr. B-③)

Odloňte a odstráňte vyhlacovacie plošky na kazete. Ak chcete pásku znova použiť na nahrávanie, prelepte vzniknuté otvory lepiacou páskou.

Poznámky

- Nepoužívajte pásky typu High-position (TYPE II) alebo metal (TYPE IV). Pri ich použití môže dôjsť počas prehrávania ku skresleniu zvuku alebo sa predchádzajúca nahrávka nemusí vymazať úplne.
- Prepínač SPEED CONTROL (pozri zadnú stranu) funguje iba v režime prehrávania. Nahrávka sa uskutoční nezávisle od jeho nastavenia. (Iba typ TCM-200DV)

Poznámky týkajúce sa systému VOR (Voice Operated Recording - nahrávanie ovládané hlasom) (iba typ TCM-200DV)

- Systém VOR je ovplyvnený podmienkami prostredia pri nahrávaní. Ak použijete systém v hlučnom prostredí, zariadenie zostane v režime nahrávania. Naopak, ak je zvuk príliš tichý, zariadenie nezačne nahrávať. Prepínač nastavte do polohy H (vysoká) alebo L (nízka), aby sa snímala iba požadovaný zvuk. Ak nemôžete dosiahnuť požadované výsledky, nastavte prepínač do polohy OFF.
- Systém VOR možno nenahrá začiatok zvuku, ktorý chcete nahrat, pretože nahrávanie sa spustí až po zachytení zvuku. Ak je nahrávanie dôležité, nastavte prepínač do polohy OFF.

Poznámky týkajúce sa systému VOR (Voice Operated Recording - nahrávanie ovládané hlasom) (iba typ TCM-200DV)

- Systém VOR je ovplyvnený podmienkami prostredia pri nahrávaní. Ak použijete systém v hlučnom prostredí, zariadenie zostane v režime nahrávania. Naopak, ak je zvuk príliš tichý, zariadenie nezačne nahrávať. Prepínač nastavte do polohy H (vysoká) alebo L (nízka), aby sa snímala iba požadovaný zvuk. Ak nemôžete dosiahnuť požadované výsledky, nastavte prepínač do polohy OFF.
- Systém VOR možno nenahrá začiatok zvuku, ktorý chcete nahrat, pretože nahrávanie sa spustí až po zachytení zvuku. Ak je nahrávanie dôležité, nastavte prepínač do polohy OFF.

Poznámky týkajúce sa systému VOR (Voice Operated Recording - nahrávanie ovládané hlasom) (iba typ TCM-200DV)

- Systém VOR je ovplyvnený podmienkami prostredia pri nahrávaní. Ak použijete systém v hlučnom prostredí, zariadenie zostane v režime nahrávania. Naopak, ak je zvuk príliš tichý, zariadenie nezačne nahrávať. Prepínač nastavte do polohy H (vysoká) alebo L (nízka), aby sa snímala iba požadovaný zvuk. Ak nemôžete dosiahnuť požadované výsledky, nastavte prepínač do polohy OFF.
- Systém VOR možno nenahrá začiatok zvuku, ktorý chcete nahrat, pretože nahrávanie sa spustí až po zachytení zvuku. Ak je nahrávanie dôležité, nastavte prepínač do polohy OFF.

Poznámky týkajúce sa systému VOR (Voice Operated Recording - nahrávanie ovládané hlasom) (iba typ TCM-200DV)

- Systém VOR je ovplyvnený podmienkami prostredia pri nahrávaní. Ak použijete systém v hlučnom prostredí, zariadenie zostane v režime nahrávania. Naopak, ak je zvuk príliš tichý, zariadenie nezačne nahrávať. Prepínač nastavte do polohy H (vysoká) alebo L (nízka), aby sa snímala iba požadovaný zvuk. Ak nemôžete dosiahnuť požadované výsledky, nastavte prepínač do polohy OFF.
- Systém VOR možno nenahrá začiatok zvuku, ktorý chcete nahrat, pretože nahrávanie sa spustí až po zachytení zvuku. Ak je nahrávanie dôležité, nastavte prepínač do polohy OFF.

О данном руководстве

Инструкции в данном руководстве распространяются на 2 модели. TCM-200DV является моделью, используемой для иллюстративных целей.

TCM-200DV	150
VOR	○
REC TIME /PLAY MODE	○
SPEED CONTROL	○
Гнездо MIC	○

○: прилагается или поставляется
 —: не прилагается или не поставляется

Примечание (только модель TCM-200DV)

Ленты, записанные, когда переключатель REC TIME/PLAY MODE находится в положении DOUBLE (удваивания), не могут быть правильно воспроизведены на магнитофоне, который не имеет функции переключателя REC TIME/PLAY MODE.

Примечание (только модель TCM-200DV)

Ленты, записанные, когда переключатель REC TIME/PLAY MODE находится в положении DOUBLE (удваивания), не могут быть правильно воспроизведены на магнитофоне, который не имеет функции переключателя REC TIME/PLAY MODE.

Подготовка к эксплуатации

Подготовка источника питания

Выберите один из следующих источников питания.

Сухие батареи (см. рис. A-②)

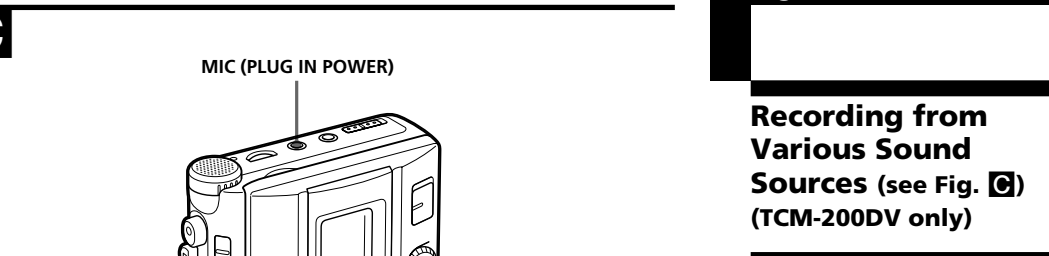
Убедитесь, что ничто не подсоединено к разъему DC IN 3V (это не относится к модели TCM-150 для США/Канады/Европы).

- 1 Откройте крышку батарейного отсека.
- 2 Вставьте две сухие батареи R6 (размера AA), соблюдая полярность, и закройте крышку.

Примечания

- Не заряжайте сухие батареи.
- Не используйте новую батарею со старой.
- Не используйте различные типы батареек.
- Если Вы не намереваетесь использовать Ваш аппарат в течение длительного периода времени, удалите батарейки для предотвращения повреждения вследствие утечки из батареек и последующей коррозии.

C



Recording from Various Sound Sources (see Fig. C) (TCM-200DV only)

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack.

There is a tactile dot beside the MIC jack.

Use a microphone of low impedance (less than 3 k Ω) such as the ECM-115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. D)

1 Insert a cassette with the side to be played facing the cassette holder.

2 For TCM-200DV only: Set REC TIME/PLAY MODE to the same position as that used for recording.

To playback commercially available music tape, etc., select NORMAL.

3 Press ► PLAY and then adjust the volume.

The ► PLAY button has a tactile dot on it and the VOL control also has a tactile dot beside it to show the direction to turn up the volume.

4 For TCM-200DV only: Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind	■ STOP
Pause playback	PAUSE ► in the direction of the arrow <i>To release pause playback, release PAUSE ►*.</i>
Search forward during playback (CUE)	Press and hold ►► FF/CUE and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Press and hold ►► FF/CUE and release it at the point you want.
Fast forward**	►► FF/CUE during stop
Rewind**	◄◄ REV/REVIEW during stop
Start recording during playback	● REC
Eject a cassette	Press ■ STOP and open the cassette compartment lid.

* PAUSE ► will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).
** If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■ STOP.

Note on REVIEW
Playback may not start automatically even if you release ◄◄ REV/REVIEW at the end of the tape. To start playback again, press ■ STOP, then press ► PLAY.

► Additional Information

Precautions

On power
• Operate the unit only on 3 V DC.
For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type.
For battery operation, use two R6 (size AA) batteries.

On the unit
• Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
• Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
• Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches, etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used in the speaker.

• If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a tape.

You cannot play the tape.
• The tape has reached the end. Rewind the tape.

On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily. This may cause malfunction of the unit or sound deterioration.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Maintenance (see Fig. E)

To clean the tape heads and path

Press ● REC while pushing the lever in the tape compartment. Wipe the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzene or thinner.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

The unit does not operate.
• The batteries have been inserted with incorrect polarity.
• The batteries are weak.
• PAUSE ► is slid in the direction of the arrow.
• The AC power adaptor is not firmly connected.
• The unit will not run on dry batteries as if the AC power adaptor is left plugged into the DC IN 3V jack even though you disconnect the AC power adaptor from the power source (this does not apply to TCM-150 for USA/Canada/Europe).

You cannot press ● REC.
• The tab on the tape has been removed.

Recording cannot be made.
• Connection is made incorrectly.
• VOR has been set to the improper position when VOR function works (TCM-200DV only).

Recording is interrupted.
• VOR is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF. (TCM-200DV only)

Recording cannot be erased completely.
• The erase head is contaminated.
• You are using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

You cannot play the tape.
• The tape has reached the end. Rewind the tape.

No sound comes from the speaker.

• The earphone is plugged in.
• The volume is turned down completely.

The sound drops out or has with excessive noise.

• The volume is turned down completely.
• The batteries are weak.
• Use the unit away from radio-wave-emitting devices such as cellular phones.
• The heads need cleaning. See "Maintenance."

• Direct placement of the cassette tape on the speaker resulted in magnetization and deteriorated tonal quality.
• You are using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

Tape speed is too fast or too slow in Playback mode.
• Improper setting of the REC TIME/PLAY MODE switch. Set it to the same speed as that used for recording. (TCM-200DV only)
• SPEED CONTROL is set at a point other than the center (TCM-200DV only).

• The batteries are weak.

Specifications

Recording system
2-track 1 channel monaural
Tape speed
4.8 cm/s or 2.4 cm/s
Frequency range
250 Hz - 6 300 Hz using nominal (TYPE I) cassette with REC TIME/PLAY MODE switch* at "NORMAL."
*TCM-200DV only

Speaker
Approx. 5.0 cm (2 in.) dia.
Power output
TCM-200DV: 350 mW (at 10% harmonic distortion)
TCM-150: 250 mW (at 10% harmonic distortion)

Input (TCM-200DV only)
Microphone input jack (minijack) sensitivity 0.2 mV for 3 k Ω or lower impedance microphone

Output
Earphone jack (minijack) for 8 Ω - 300 Ω earphone

Variable range of the tape speed
From approx. +30% to -15% (with REC TIME/PLAY MODE switch* at "NORMAL.")
*TCM-200DV only

Power requirements
• 3 V DC batteries R6 (AA) \times 2
• External DC 3 V power sources (except TCM-150 for USA/Canada/Europe)

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)
Approx. 86.9 \times 116.3 \times 36.5 mm (3 1/2 \times 4 5/8 \times 1 7/16 in.)

Mass (main unit only)
TCM-200DV: Approx. 171 g (6.1 oz.)
TCM-150: Approx. 169 g (6.0 oz.)

Supplied accessories
Cassette tape C-90 (1) (TCM-150 for USA and Canada only)
Sony alkaline battery (2) (TCM-150 for USA and Canada only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Slovensky

Nahrávanie z rôznych zdrojov zvuku (pozri obr. C) (iba typ TCM-200DV)

Nahrávanie pomocou externého mikrofónu

Pripojte mikrofón do konektorovej zásuvky MIC.

Vedľa konektorovej zásuvky MIC sa nachádza dotykový bod.

Použite mikrofón s nízkou impedanciou (menej ako 3 k Ω), ako napríklad typ ECM-115 (nie je súčasťou).

Zariadenie umožňuje použiť mikrofón, napájaný priamo z konektorovej zásuvky.

Poznámka
Pri nahrávaní pomocou externého mikrofónu môže systém VOR kvôli odlišnej citlivosti pracovať nesprávne.

Nahrávanie z iného zariadenia

Pripojte iné zariadenie do konektorovej zásuvky MIC použitím pripojnej šnury typu RK-G64HG (nie je súčasťou).

Prehrávanie pásky (pozri obr. D)

1 Vložte pásku tak, aby strana určená na prehrávanie bola otočená k dvierkam kazetového priestoru.

2 Iba pre typ TCM-200DV: Prepínač REC TIME/PLAY MODE nastavte do tej istej polohy, aká bola použitá pri nahrávaní.

Ak chcete prehrávať bežne dostupné pásky s hudobnými nahrávkami, vyberte režim NORMAL.

3 Stlačte tlačidlo ► PLAY a upravte hlasitosť.

Na tlačidlo ► PLAY a vedľa ovládacieho prvkú VOL sa nachádza dotykový bod, ktorý zobrazuje smer zvyšovania hlasitosti.

4 Iba pre typ TCM-200DV: Upravte rýchlosť prehrávania pásky.

Nastavte prepínač SPEED CONTROL do jednej z nasledujúcich polôh. SLOW (pomaly) na prehrávanie nižšou rýchlosťou. Strednej polohy na prehrávanie normálnou rýchlosťou. FAST (rychlo) na prehrávanie vyššou rýchlosťou.

Zariadenie
• Nenechávajte zariadenie v miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohli byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu alebo mechanickému poškodeniu.

• V prípade, že sa do zariadenia dostane ľubovoľný pevný objekt alebo tekutina, vyberte batérie alebo odpojte sieťový adaptér a pred ďalším použitím nechajte zariadenie prejsť odborníkovi.

Ak do konektorovej zásuvky EAR zasuniete slúchadlá (nie sú súčasťou), z pravého aj ľavého kanála budete počuť monofónny zvuk.

Ak chcete	Stlačte alebo posuňte
Zastaviť prehrávanie alebo rýchle prevíjanie dopredu alebo dozadu	Tlačidlo ■ STOP.
Pozastaviť prehrávanie	Posúvač PAUSE ► v smere šípky. Ak chcete pokračovať v pozastavenom prehrávaní, uvoľnite posúvač PAUSE ►*.
Vyhľadávať smerom dozadu počas prehrávania (REVIEW)	Stlačte a držte stlačené tlačidlo ◄◄ REV/REVIEW. Uvoľnite ho po dosiahnutí hľadaneho miesta na páске.
Vyhľadávať smerom dopredu počas prehrávania (REVIEW)	Stlačte a držte stlačené tlačidlo ►► FF/CUE. Uvoľnite ho po dosiahnutí hľadaneho miesta na páске.
Rýchlo dopredu**	Tlačidlo ►► FF/CUE počas zastavenej činnosti.
Prevíjanie**	Tlačidlo ◄◄ REV/REVIEW počas zastavenej činnosti.
Začať nahrávanie počas prehrávania	Tlačidlo ● REC.
Vybrať kazetu	Stlačte tlačidlo ■ STOP a otvorte kryt priestoru.

* Stlačením tlačidla ■ STOP sa automaticky uvoľní aj posúvač PAUSE ► (funkcia zastaviť-pozastaviť-uvoľniť).

** Ak po pretčení pásky na koniec alebo začiatok necháte zariadenie naďalej v činnosti, dôjde k výraznému vybitiu batérií.

Presvedčte sa, či ste stlačili tlačidlo ■ STOP.

Poznámka k tlačidlu REVIEW
Prehrávanie sa nemusí spustiť automaticky ani v takom prípade, ak na konci pásky uvoľníte tlačidlo ◄◄ REV/REVIEW. Ak chcete znova spustiť prehrávanie, stlačte tlačidlo ■ STOP a potom stlačte tlačidlo ► PLAY.

► Ďalšie informácie

Odporúčania

Napájanie
• Zariadenie prevádzkujte len na jednosmerné napätie 3 V. V prípade prevádzky na striedavé napätie použite sieťový adaptér odporúčaný pre toto zariadenie.

• Nepoužívajte žiadne iné typy. V prípade prevádzky na batérie použite dve batérie typu R6 (veľkosti AA).

Zariadenie
• Nenechávajte zariadenie v miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohli byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému množstvu prachu alebo mechanickému poškodeniu.

• V prípade, že sa do zariadenia dostane ľubovoľný pevný objekt alebo tekutina, vyberte batérie alebo odpojte sieťový adaptér a pred ďalším použitím nechajte zariadenie prejsť odborníkovi.

• Aby ste predišli možnému poškodeniu osobných kreditných kariet s magnetickým prúžkom alebo mechanických náramkových hodín magnetom reproduktora, odstráňte uvedené predmety z blízkosti zariadenia.

• Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu použité, pred vložením pásky ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zožihalo.

Pásky dlhšie ako 90 minút

S výnimkou dlhých, nepretvížajúcich nahrávaní alebo prehrávaní neodporúčame používať pásky dlhšie ako 90 minút. Sú veľmi tenké a ľahko sa roztrhajú. Môže to spôsobiť poruchu zariadenia alebo zhoršenie kvality zvuku.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace so zariadením, spojte sa s najbližším obchodným zástupcom spoločnosti Sony.

Údržba (pozri obr. E)

Čistenie hláv a dráhy pásky
Stlačte pásku v priestore pre pásku a zároveň stlačte tlačidlo ● REC. Po desiatich hodinách používania pretrehte hlavy a prítlačný a hnací valeček tyčinkou s vatou, navlhčenou v alkohole.

Čistenie vonkajšieho obalu
Použite jemnú tkaninu, slabu navlhčenou vo vode. Nepoužívajte alkohol, benzín ani rievidio.

Riešenie problémov

V prípade akýchkoľvek zotrávajúcich problémov a po vykonaní všetkých uvedených opatrení sa spojte s najbližším obchodným zástupcom spoločnosti Sony.

Zariadenie nepracuje.
• Batérie ste vložili s nesprávnou polaritou.
• Batérie sú vybité.
• Prepínač PAUSE ► je posunutý v smere šípky.
• Sieťový adaptér nie je pevne pripojený.

• Zariadenie nebude pracovať so suchými galvanickými článkami, ak je sieťový adaptér pripojený do konektorovej zásuvky DC IN 3V, aj keď je odpojený zo zdroja napájania (toto sa nevzťahuje na typ TCM-150 určený pre USA, Kanadu a Európu).

Nie je možné stlačiť tlačidlo ● REC.
• Vymaľovacia ploška na páске je vylomená.

Nie je možné nahrávať.
• Prepojenie je urobené nesprávne.
• Systém VOR je nastavený do nesprávnej polohy (ak je zapnutý) (iba typ TCM-200DV).

Nahrávanie je prerušované.
• Systém VOR je nastavený na hodnotu H alebo L. Ak tento systém nepoužívate, vypnite ho nastavením do polohy OFF. (iba typ TCM-200DV)

Nahrávku nie je možné úplne vymazať.

• Mazacia hlava je znečistená.
• Používate pásku typu High-position (TYPE II) alebo metal (TYPE IV).

Nie je možné prehrávať pásku.
• Páška je pretčená na koniec. Pretočte ju na začiatok.

Z reproduktora nevychádza žiadny zvuk.

• Slúchadlo je zasunuté.
• Hlasitosť je úplne potlačená.

Reprodukovaný zvuk náhodne vychádza alebo je nadmerne zašumený.
• Hlasitosť je úplne potlačená.
• Batérie sú vybité.
• Zariadenie nepoužívajte v blízkosti zariadení vysielajúcich rádiové vlny, ako sú napríklad mobilné telefóny.

• Treba vyčistiť hlavy. Pozri časť "Údržba".
• Priame umiestnenie kazety na reproduktor spôsobilo magnetizáciu a skreslenie kvality zvuku.

• Používate pásku typu High-position (TYPE II) alebo metal (TYPE IV).

Rýchlosť pásky v režime prehrávania je príliš pomalá alebo príliš rychlá.
• Nesprávne nastavenie prepínača REC TIME/PLAY MODE. Nastavte ho na rovnakú rýchlosť, aká bola použitá pri nahrávaní. (iba typ TCM-200DV)

• Prepínač SPEED CONTROL je v polohy rýchlo alebo strednej (iba typ TCM-200DV).
• Batérie sú vybité.

Technické charakteristiky

Nahrávacia systém
dvojstopový, jedнокanalový, mono
Rýchlosť posuvu pásky
4,8 cm/s alebo 2,4 cm/s
Frekvencný rozsah
250 Hz - 6 300 Hz pri použití normálnej (TYPE I) pásky (prepínač REC TIME/PLAY MODE* v polohe „NORMAL.“)
*iba typ TCM-200DV

Reproduktor
Priemer približne 5,0 cm
Výstupný výkon
TCM-200DV: 350 mW (pri harmonickom skreslení 10%)
TCM-150: 250 mW (pri harmonickom skreslení 10%)

Vstup (iba typ TCM-200DV)
Mikrofonový vstup cez konektorovú zásuvku typu jack (minijack) s citlivosťou 0,2 mV pri použití mikrofónu s impedanciou 3 k Ω alebo menej

Výstup
Konektorová zásuvka typu jack (minijack) na slúchadlá s impedanciou v rozsahu 8 Ω - 300 Ω

Nastaviteľná rýchlosť posuvu pásky
V rozsahu od +30% do -15% (prepínač REC TIME/PLAY MODE* v polohe „NORMAL.“)
*iba typ TCM-200DV

Napájanie

• Dve batérie typu R6 (veľkosti AA) s jednosmerným napätím 3V
• Externé zdroje napájania s jednosmerným napätím 3V (okrem typu TCM-150 pre USA, Kanadu a Európu)

Rozmery (š/v/d) (vrátane vyčnívajúcich častí a ovládacích prvkov)
Približne 86,9 \times 116,3 \times 36,5 mm

Váha (iba hlavné zariadenie)
TCM-200DV: Približne 171 g
TCM-150: Približne 169 g

Dodávané príslušenstvo
Magnetofónová páska typu C-90 (1) (iba typ TCM-150 pre USA a Kanadu)
Alkalická batéria Sony (2) (iba typ TCM-150 pre USA a Kanadu)

Vzhľad a parametre môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Русский

Запись с различных звуковых источников (см. рис. C) (только модель TCM-200DV)

Запись с использованием внешнего микрофона

Подсоедините микрофон к гнезду MIC.
Рядом с гнездом MIC находится тактильная точка.

Используйте микрофон с низким полным сопротивлением (меньше 3 к Ω), как например, ECM-115 (не прилагается).

При использовании микрофона с системой включения питания, питание на микрофон подается от аппарата.

Примечание
При записи с использованием внешнего микрофона система VOR может не работать надлежащим образом из-за разницы в чувствительности.

Запись с другой аппаратуры

Подсоедините другую аппаратуру к гнезду MIC с использованием соединительного шнура RK-G64HG (не прилагается).

Воспроизведение ленты (см. рис. D)

1 Вставьте кассету стороной для воспроизведения, обращенной к держателю кассеты.

2 Только для модели TCM-200DV: Установите REC TIME/PLAY MODE в такое же положение, какое использовалось для записи. Для воспроизведения музыкальных кассет и т. п. выберите режим NORMAL.

3 Нажмите ► PLAY, а затем отрегулируйте громкость.

Нажмите ► PLAY, а также кнопку ◄◄ REV/REVIEW, чтобы снова начать воспроизведение, нажмите кнопку ■ STOP, а затем кнопку ► PLAY.

Примечание относительно функции REVIEW
При достижении конца ленты автоматическое воспроизведение не начнется, даже если отпустить кнопку ◄◄ REV/REVIEW. Чтобы снова начать воспроизведение, нажмите кнопку ■ STOP, а затем кнопку ► PLAY.

► Дополнительная информация

Предосторожности

Об источнике питания

• Эксплуатируйте аппарат только от 3 В пост. тока. Для эксплуатации от переменного тока используйте сетевой адаптер переменного тока, рекомендованный для использования с данным аппаратом. Не используйте адаптеры какого-либо другого типа. Для эксплуатации от батареек используйте две батарейки R6 (размера AA).

• Не оставляйте аппарат рядом с источниками тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного заполнения или механических ударов.

• Если какой-нибудь твердый предмет или жидкость попадут в аппарат, то удалите батарейки или отсоедините сетевой адаптер переменного тока и проверьте аппарат у квалифицированного обслуживающего персонала перед дальнейшим его использованием.

• Если Ваш аппарат не был использован в течение длительного времени, то установите его в режим воспроизведения и прогрейте аппарат в течение нескольких минут перед вставкой ленты.

Об аппарате

• Не оставляйте аппарат рядом с источниками тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного заполнения или механических ударов.

• Если какой-нибудь твердый предмет или жидкость попадут в аппарат, то удалите батарейки или отсоедините сетевой адаптер переменного тока и проверьте аппарат у квалифицированного обслуживающего персонала перед дальнейшим его использованием.

• Храните персональные кредитные карточки, использующие магнитный код, или механические часы и т. д. подальше от аппарата для предотвращения возможного повреждения из-за магнита, используемого в акустической системе.

• Если Ваш аппарат не был использован в течение длительного времени, то установите его в режим воспроизведения и прогрейте аппарат в течение нескольких минут перед вставкой ленты.

О лентах продолжительностью свыше 90 минут
Мы не рекомендуем использовать ленты продолжительностью свыше 90 минут, если не требуется непрерывная продолжительная запись или воспроизведение. Они являются очень тонкими и имеют тенденцию легко растягиваться. Это может привести к повреждению аппарата или ухудшению звучания.

Если у Вас есть вопросы или проблемы, касающиеся Вашего аппарата, то проконсультируйтесь, пожалуйста, с Вашим ближайшим дилером Sony.